DOMSTOLENS DOM (første afdeling)
16. juni 1987 *

I sag 40/86

Georges Kolivas, tjenestemand i Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, Bruxelles, ved advokat Jean-Noël Louis, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Alex Schmitt, 13, boulevard Royal,

sagsøger

mod

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, ved Marie Wolfcarius, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget, og med valgt adresse i Luxembourg hos Georges Kremlis, Kommissionens Juridiske Tjeneste, Jean Monnet-bygningen, Kirchberg,

sagsøgt

angående en påstand om annullation af beslutningerne fra Udvælgelseskomitéerne i udvælgelsesprøverne KOM/LA/4/84 og KOM/LA/5/84, der blev meddelt sagsøgeren ved skrivelse af 13. november 1985,

har

DOMSTOLEN (første afdeling),

sammensat af afdelingsformanden F. Schockweiler, dommerne G. Bosco og R. Joliet,

generaladvokat: J. L. da Cruz Vilaça
justitssekretær: ekspeditionssekretær H. A. Rühl

* Processprog: Fransk.

på grundlag af retsmøderapporten og efter mundtlig forhandling den 4. februar 1987,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 2. april 1987,

afsagt følgende

Dom

1 Ved stævning indgivet til Domstolens Justitskontor den 12. februar 1986 har Georges Kolivas, tjenestemand i Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, anlagt sag med påstand om annullation af visse beslutninger truffet af Udvælgelseskomitéerne for udvælgelsesprøverne KOM/LA/4/84 og KOM/LA/5/84, hvorved sagsøgeren blev nægtet adgang til den mundtlige del af udvælgelsesprøverne.

2 Udvælgelsesprøverne KOM/LA/4/84 og KOM/LA/5/84 blev gennemført internt på grundlag af prøver, og hensigten var at oprette en ansættelsesreserve af græsksprogede ledende oversættere og græsksprogede revisorer.

3 Ifølge de retningslinjer, som var blevet udarbejdet for opgaverettelsen ved den skriftlige del af de omhandlede udvælgelsesprøver, havde Udvælgelseskomitéerne besluttet at benytte to eksterne rettere for at sikre en objektiv rettelse af opgaverne. Af sagen og de i retsmødet fremlagte oplysninger fremgår dels, at Komitéerne efter at være blevet bekendt med resultaterne af de to gange rettede skriftlige prøver besluttede at se bort fra de to første retteres karakterer og at lade foretage en ny rettelse af prøverne, og dels, at de kritiserede afgørelser blev truffet af Udvælgelseskomitéerne udelukkende på grundlag af karaktererne ved den tredje rettelse.

4 Vedrørende sagens faktiske omstændigheder, retsforhandlingernes forløb samt parternes anbringender og argumenter henvises i øvrigt til retsmøderapporten. Disse omstændigheder omtales derfor kun i det følgende, såfremt det på de enkelte punkter er nødvendigt for forståelsen af Domstolens argumentation.

5 Sagsøgerens første søgsmålsgrund går ud på, at der foreligger en overtrædelse af artikel 5, stk. 3 og stk. 4, i bilag III til Vedtægten for Tjenestemænd, idet Udvælgelseskomitéerne, før de lod de skriftlige prøver rette og havde samtale med de ansøgere, der havde fået adgang til den mundtlige del, undlod at opstille de vurderingskriterier, der skulle benyttes ved bedømmelsen af de skriftlige og mundtlige prøver, skønt dette er en absolut nødvendig forudsætning for en objektiv og uvilkårlig gennemgang af prøverne.

6 I den forbindelse skal først bemærkes, at artikel 5, stk. 3, efter sin ordlyd kun gælder for udvælgelsesprøver på grundlag af kvalifikationsbeviser. I samme artikels stk. 4 er bestemt, at ved en udvælgelsesprøve på grundlag af kvalifikationsbeviser og prøver bestemmer Udvælgelseskomitéen, hvilke ansøgere på listen over ansøgere ved udvælgelsen på grundlag af kvalifikationsbeviser der skal have adgang til prøverne. Da der i det foreliggende tilfælde udelukkende er tale om udvælgelsesprocedure på grundlag af prøver, finder de to nævnte bestemmelser ikke anvendelse.

7 Dernæst bemærkes, at meddelelserne om udvælgelsesprøverne i det foreliggende tilfælde som sagen viser, i overensstemmelse med artikel 1, stk. 1, litra e), i vedtægtens bilag III, specificerede prøvernes karakter og vurderingen af dem, samt at Udvælgelseskomitéerne på forhånd havde udarbejdet retningslinjer for rettelsen af de skriftlige prøver.

8 Sagsøgeren har i forbindelse med sin første søgsmålsgrund også rejst kritik af Udvælgelseskomitéernes afgørelse om at lade foretage en tredje rettelse, idet han herved gør gældende, at beslutningen herom ikke skyldtes objektive overvejelser med hensyn til den almene interesse og desuden er i strid med det tidligere givne løfte om at lade rettelse ske to gange ved eksterne rettere.

9 Da denne argumentation leder frem til et anbringende om, at Udvælgelseskomitéerne har overskredet deres beføjelser, skal det efterprøves, om noget sådant har fundet sted.

10 Herved må fastslås, at Kommissionen i drøftelser med Personaleudvalget tidligere, uden dog herved formeligt at forpligte sig, havde anerkendt, at prøverne af hensyn til en fuldstændig upartisk rettelse skulle gennemgås af to rettere, der ikke tilhørte den græske oversættelsesenhed. Da Udvælgelseskomitéerne besluttede at lade prø-

verne gennemgå to gange af to rettere, der opfyldte det anførte kriterium, må det undersøges, om Udvælgelseskomitéerne efter at være blevet bekendt med resultatet af disse rettelser retmæssigt kunne se bort fra dem og benytte andre rettere.

11 Ifølge fast retspraksis har en udvælgelseskomité ved bedømmelsen af prøver vidtgående skønsbeføjelser. Udøvelsen af disse skal ske på grundlag af objektive kriterier (jfr. Domstolens dom af 14. juli 1983, 144/82, Detti mod Domstolen, Sml. s. 2421) og vil kunne prøves judicielt med henblik på at afgøre, om skønnet er behæftet med en åbenbar vildfarelse eller magtfordrejning, eller om grænserne for komitéens skøn klart er blevet overskredet.

12 Kommissionen har i svarskriftet gjort gældende, at Udvælgelseskomitéernes beslutning om at lade foretage en tredje rettelse beroede på, at de to oprindelige rettelser havde vist store forskelle i bedømmelsen af prøverne. Af referaterne af møderne i Udvælgelseskomitéen KOM/LA/4/84, som er blevet fremlagt i sagen, og af oplysninger, der er fremkommet i retsmødet, fremgår, at beslutningen herom blev truffet, fordi en række medlemmer af Udvælgelseskomitéerne havde udtalt, at de første rettere havde bedømt prøverne »overordentlig velvilligt«, og at karaktergivningen ikke opfyldte de kvalitetskriterier, der normalt anvendes i Kommissionen for De europæiske Fællesskaber.

13 Sidstnævnte begrundelse kunne, selv om det ikke er oplyst, i hvilken henseende disse kriterier ikke blev overholdt, utvivlsomt foranledige Udvælgelseskomitéerne til at se bort fra resultaterne af de to første rettelser og lade foretage en tredje rettelse. Udvælgelseskomitéerne har ikke hermed overskredet grænserne for det dem tillagte skøn, idet deres opgave var at påse, at de kriterier, der i videst muligt omfang sikrer en ensartet vurdering af prøverne i de forskellige udvælgelsesprøver, blev overholdt.

14 Sagsøgeren har yderligere gjort gældende, at ligebehandlingsprincippet er blevet tilsidesat, idet visse prøver blev rettet i nærværelse af medlemmer af Udvælgelseskomitéen, hvilket visse andre prøver ikke blev.

15 Dette argument kan ikke anerkendes, idet Udvælgelseskomitéen ikke efter nogen bestemmelse eller noget højere retsprincip er forpligtet til at lade én og samme retter foretage rettelsen af samtlige typer prøver. Efter det oplyste fremgår det konkret, at Udvælgelseskomitéerne havde besluttet at lade rettelsen af visse typer prøver foretage af visse bisiddere på egen hånd, mens visse andre typer prøver skulle bedømmes af en bisidder og Udvælgelseskomitéernes medlemmer i fællesskab.

16 Udvælgelseskomitéerne har ikke ved at lade opgaverettelsen foregå på den beskrevne måde overskredet de beføjelser, de har på området, og som tillader dem at benytte bisiddere i alle tilfælde, hvor de finder det fornødent. Arbejdet foregår forskriftsmæssigt, når rettelsesmetoderne ikke er forskellige fra ansøger til ansøger, og når Udvælgelseskomitéen, som det fremgår, har det afgørende ord.

17 Sagsøgeren har med sin anden søgsmålsgrund, der støttes på en påstået overtrædelse af artikel 6 i vedtægtens bilag III, gjort gældende, at den tavshedspligt, som udvælgelseskomitéers arbejde er omfattet af, er blevet tilsidesat. Ifølge ham har en række medlemmer af Udvælgelseskomitéerne nemlig på to informationsmøder med personalet i tiden før afslutningen af deres arbejde afsløret, at Komitéerne enstemmigt havde besluttet at lade foretage en tredje rettelse af prøverne. Hermed blev det standpunkt, personalets repræsentant havde indtaget i Udvælgelseskomitéen gjort offentligt bekendt.

18 Vedrørende tavshedspligten bemærkes, at Domstolen i dom af 28. februar 1980 (Bonu mod Rådet, 89/79, Sml. s. 553) har udtalt, at tavshedspligten tjener til at sikre en udvælgelseskomités uafhængighed og objektivitet i arbejdet ved at beskytte den mod enhver udefra kommende indblanding eller pression, og at denne pligt således er til hinder for, dels at der videregives oplysninger om de enkelte komitémedlemmers stillingtagen, dels at der afsløres forhold, der angår en vurdering af de enkelte ansøgere eller disse indbyrdes.

19 Oplysningen i det foreliggende tilfælde, der blot drejede sig om proceduren for den faktiske fortsættelse af rettelsesarbejdet, falder ikke inden for området for den således beskrevne forbudte form for videregivelse af oplysninger, og sagsøgeren har ikke godtgjort, at meddelelsen af den overhovedet har kunnet gribe ind i en objektiv afvikling af arbejdet i Udvælgelseskomitéerne, hvorfor denne anden søgsmålsgrund må forkastes.

20 Sagsøgeren har i sin tredje søgsmålsgrund gjort gældende, at retsgrundsætningerne om beskyttelse af den berettigede forventning og om billighed er blevet tilsidesat.

21 For så vidt angår grundsætningen om beskyttelsen af den berettigede forventning har sagsøgeren gjort gældende, at han fra Kommissionen blandt andet ved note af 13. april 1983 havde modtaget forsikringer om, at Udvælgelseskomitéerne ville få tre medlemmer, der ikke kom fra Kommissionens græske Oversættelsesafdeling, samt om at der ville blive tale om to rettelser.

22 Af sagen og navnlig af noten af 13. april 1983 fremgår, at Kommissionen ikke havde forpligtet sig til at nedsætte Udvælgelseskomitéer uden deltagelse af medlemmer fra Den græske Oversættelsesafdeling; tværtimod siges det i nævnte note udtrykkeligt, at der er god mening i at hente et af Udvælgelseskomitéernes tre medlemmer (formanden indbefattet) i den græske oversættelsesenhed. I øvrigt har Udvælgelseskomitéerne, som anført ovenfor i forbindelse med behandlingen af den første søgsmålsgrund, retmæssigt kunnet lade foretage en tredje rettelse af prøverne.

23 Med hensyn til overtrædelsen af billighedsprincippet har sagsøgeren gjort gældende, at et af Udvælgelseskomitéens medlemmer og dette medlems suppleant som ansøgernes overordnede havde mulighed for at identificere ansøgerne og dermed give oplysninger om dem, uden at de selv fik mulighed for at tage til genmæle overfor de overordnedes udtalelser.

24 I den forbindelse bemærkes dels, at Udvælgelseskomitéerne ved en nummerering af ansøgernes prøver havde sørget for at skjule ansøgernes identitet, dels, at sagsøgerens udtalelser om en eventuel subjektiv bedømmelse af ham fra hans overordnedes side ikke støttes på beviser af nogen art.

25 Af det anførte følger, at også den tredje søgsmålsgrund må forkastes.

Sagens omkostninger

26 Efter procesreglementets artikel 69, stk. 2, pålægges den tabende part at afholde sagens omkostninger, hvis der er nedlagt påstand herom. I tvister anlagt af tjenestemænd eller andre ansatte i Fællesskaberne mod Fællesskabets institutioner, bærer institutionerne selv i medfør af artikel 70 i samme reglement deres egne omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

udtaler og bestemmer

DOMSTOLEN (første afdeling)

1) Sagsøgte frifindes.

2) Hver part bærer sine egne omkostninger.

Schockweiler Bosco Joliet

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 16. juni 1987.

P. Heim
Justitssekretær

F. Schockweiler
Formand for første afdeling